

## Weisungen für die Gemeindeversammlung vom 23.5.2019 der politischen Gemeinde Dägerlen

### Traktandum Nr. 2: Genehmigung der Jahresrechnung 2018

#### Bericht

Die Laufende Rechnung schliesst bei Fr. 4'142'606.57 Aufwand und Fr. 4'350'648.93 Ertrag mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 208'042.36 ab.

Die Investitionsrechnung im Verwaltungsvermögen weist bei Ausgaben von Fr. 168'333.40 und Einnahmen von Fr. 1'200.- Nettoinvestitionen in der Höhe von Fr. 167'133.40 aus.

Die Investitionsrechnung im Finanzvermögen weist keine Nettoveränderung aus.

Die Bilanz weist per 31.12.2018 Aktiven und Passiven von je Fr. 6'970'780.38 aus. Das Eigenkapital erhöht sich durch den Ertragsüberschuss aus der laufenden Rechnung um Fr. 208'042.36 auf 3'864.978.01 (Vorjahr: 3'656'935.65).

| Jahresrechnung 2018<br>Hauptbuchhaltung |                                    | Laufende Rechnung - Zusammenzug nach Aufgaben |                     |                  |                  |
|---|------------------------------------|---|---------------------|------------------|------------------|
| Kto. Bezeichnung                        |                                    | Rechnung 2018                                 |                     | Voranschlag 2018 |                  |
|   |                                    | Aufwand                                       | Ertrag              | Aufwand          | Ertrag           |
| <b>0</b>                                | <b>BEHÖRDEN UND VERWALTUNG</b>     | <b>899'213.48</b>                             | <b>131'959.16</b>   | <b>761'000</b>   | <b>148'700</b>   |
|   | Nettoaufwand                       |   | 767'254.32          |                  | 612'300          |
| <b>1</b>                                | <b>RECHTSSCHUTZ UND SICHERHEIT</b> | <b>167'259.10</b>                             | <b>15'012.77</b>    | <b>192'500</b>   | <b>17'500</b>    |
|   | Nettoaufwand                       |   | 152'246.33          |                  | 175'000          |
| <b>2</b>                                | <b>BILDUNG</b>                     | <b>511.05</b>                                 | <b>0.00</b>         | <b>0</b>         | <b>0</b>         |
|   | Nettoaufwand                       |   | 511.05              |                  |                  |
| <b>3</b>                                | <b>KULTUR UND FREIZEIT</b>         | <b>53'648.70</b>                              | <b>11'100.75</b>    | <b>68'800</b>    | <b>10'300</b>    |
|   | Nettoaufwand                       |   | 42'547.95           |                  | 58'500           |
| <b>4</b>                                | <b>GESUNDHEIT</b>                  | <b>224'924.38</b>                             | <b>92.00</b>        | <b>330'800</b>   | <b>200</b>       |
|   | Nettoaufwand                       |   | 224'832.38          |                  | 330'600          |
| <b>5</b>                                | <b>SOZIALE WOHLFAHRT</b>           | <b>605'629.22</b>                             | <b>254'115.25</b>   | <b>718'600</b>   | <b>312'720</b>   |
|   | Nettoaufwand                       |   | 351'513.97          |                  | 405'880          |
| <b>6</b>                                | <b>STRASSEN UND VERKEHR</b>        | <b>240'196.20</b>                             | <b>39'282.25</b>    | <b>275'639</b>   | <b>25'800</b>    |
|   | Nettoaufwand                       |   | 200'913.95          |                  | 249'839          |
| <b>7</b>                                | <b>UMWELT UND RAUMORDNUNG</b>      | <b>559'764.33</b>                             | <b>522'026.37</b>   | <b>574'400</b>   | <b>521'200</b>   |
|   | Nettoaufwand                       |   | 37'737.96           |                  | 53'200           |
| <b>8</b>                                | <b>VOLKSWIRTSCHAFT</b>             | <b>46'620.35</b>                              | <b>101'549.45</b>   | <b>48'900</b>    | <b>61'000</b>    |
|   | Nettoertrag                        | 54'929.10                                     |                     | 12'100           |                  |
| <b>9</b>                                | <b>FINANZEN UND STEUERN</b>        | <b>1'344'839.76</b>                           | <b>3'275'510.93</b> | <b>1'455'014</b> | <b>3'069'342</b> |
|   | Nettoertrag                        | 1'930'671.17                                  |                     | 1'614'328        |                  |
| <b>999</b>                              | <b>ABSCHLUSS</b>                   | <b>208'042.36</b>                             | <b>0.00</b>         | <b>0</b>         | <b>258'891</b>   |
|   | Nettoertrag / Aufwand              |   | 208'042.36          | 258'891          |                  |
|   |                                    | 4'350'648.93                                  | 4'350'648.93        | 4'425'653        | 4'425'653        |

**Weisungen für die Gemeindeversammlung vom 23.5.2019  
der politischen Gemeinde Dägerlen**

| Jahresrechnung 2018 |                                    | Investitionsrechnung - Zusammenzug nach Aufgaben |            |                  |           |
|---------------------|------------------------------------|--|------------|------------------|-----------|
| Alle Kreise         |                                    | Rechnung 2018                                    |            | Voranschlag 2018 |           |
| Kto.                | Bezeichnung                        | Ausgaben   | Einnahmen  | Ausgaben         | Einnahmen |
| 0                   | <b>BEHOERDEN UND VERWALTUNG</b>    | 0.00   | 0.00       | 0                | 0         |
| 1                   | <b>RECHTSSCHUTZ UND SICHERHEIT</b> | 0.00   | 0.00       | 0                | 0         |
| 4                   | <b>GESUNDHEIT</b>                  | 0.00   | 0.00       | 0                | 0         |
|                     | Nettoausgaben                      |  |            |                  |           |
| 6                   | <b>VERKEHR</b>                     | 112'151.85                                       | 0.00       | 126'000          | 0         |
|                     | Nettoausgaben                      |  | 112'151.85 |                  | 126'000   |
| 7                   | <b>UMWELT UND RAUMORDNUNG</b>      | 56'181.55  | 1'200.00   | 102'000          | 40'000    |
|                     | Nettoausgaben                      |  | 54'981.55  |                  | 62'000    |
| 9                   | <b>FINANZEN UND STEUERN</b>        | 1'200.00   | 168'333.40 | 186'000          | 0         |
|                     | Nettoeinnahmen / Ausgaben          | 167'133.40                                       |            |                  | 186'000   |
|                     |                                    | 169'533.40                                       | 169'533.40 | 414'000          | 40'000    |
|                     | Einnahmenüberschuss                |  |            |                  |           |
|                     | Ausgabenüberschuss                 |  |            |                  | 374'000   |
|                     |                                    | 169'533.40                                       | 169'533.40 | 414'000          | 414'000   |

| Jahresrechnung 2018 |                       |                       | Bilanzzusammenzug     |                     |
|---------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------|
| Hauptbuchhaltung    |                       |                       |                       |                     |
| Kto.                | Bezeichnung           | Bestand am 31.12.2018 | Bestand am 01.01.2018 | Veränderung         |
| 1                   | <b>AKTIVEN</b>        | <b>6'970'780.38</b>   | <b>5'930'560.46</b>   | <b>1'040'219.92</b> |
| 10                  | FINANZVERMÖGEN        | 6'239'882.38          | 5'236'655.10          | 1'003'227.28        |
| 11                  | VERWALTUNGSVERMÖGEN   | 730'898.00            | 693'905.36            | 36'992.64           |
| 12                  | SPEZIALFINANZIERUNGEN | 0.00                  | 0.00                  | 0.00                |
| 13                  | BILANZFEHLBETRAG      | 0.00                  | 0.00                  | 0.00                |
| 2                   | <b>PASSIVEN</b>       | <b>6'970'780.38</b>   | <b>5'930'560.46</b>   | <b>1'040'219.92</b> |
| 20                  | FREMDKAPITAL          | 1'474'551.15          | 1'051'034.58          | 423'516.57          |
| 21                  | VERRECHNUNGEN         | 616'266.08            | 269'908.85            | 346'357.23          |
| 22                  | SPEZIALFINANZIERUNGEN | 1'014'985.14          | 952'681.38            | 62'303.76           |
| 23                  | EIGENKAPITAL          | 3'864'978.01          | 3'656'935.65          | 208'042.36          |

**Antrag des Gemeinderates:**

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung die Jahresrechnung 2018 der politischen Gemeinde zu genehmigen.

### 18.3 Abschied der Rechnungsprüfungskommission

1. Die Rechnungsprüfungskommission hat die Jahresrechnung 2018 und die Sonderrechnungen 2018 der Politischen Gemeinde Dägerlen geprüft und dabei festgestellt, dass
  - Aufbau und Darstellung der Jahresrechnung den gesetzlichen Vorschriften entsprechen.
  - Die geprüfte Jahresrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmt.
  - Die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt ist.
2. Die Laufende Rechnung schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 208'042.36 ab. Die Investitionsrechnung des Verwaltungsvermögens zeigt Nettoinvestitionen von Fr. 167'133.40, diejenige des Finanzvermögens eine Nettoveränderung von Fr. 0.00. Die Bilanz weist Aktiven und Passiven von je Fr. 6'970'780.38 aus. Mit dem Ertragsüberschuss von Fr. 208'042.36 erhöht sich das Eigenkapital per 31. Dezember 2018 auf Fr.3'864'978.01.
3. Die finanzpolitische Prüfung der Jahresrechnung 2018 gibt zu keinen Bemerkungen Anlass.
4. Die Rechnungsprüfungskommission hat den Bericht der Prüfstelle zur finanztechnischen Prüfung sowie den umfassenden Bericht zur Jahresrechnung 2018 zur Kenntnis genommen.  
Die finanztechnische Prüfung hat ergeben, dass die Rechnungsführung und Rechnungslegung den gesetzlichen Vorschriften entsprechen.
5. Die Rechnungsprüfungskommission beantragt der Gemeindeversammlung vom 23. Mai 2019, die Jahresrechnung 2018 zu genehmigen.

Rutschwil, 6. Mai 2019

RECHNUNGSPRÜFUNGSKOMMISSION DÄGERLEN

Der Präsident:



Hans Ulrich Jucker

Die Aktuarin:



Manuela Schibli

## Weisungen für die Gemeindeversammlung vom 23.5.2019 der politischen Gemeinde Dägerlen

### Traktandum Nr. 3: Anpassung Behördenentschädigungsverordnung

Die Tarife der Behördenentschädigungsverordnung vom 16.2.2011 wurden nie angehoben. Nebst der Teuerung sind seither die Anforderungen und damit auch die Aufwände für die Behördenmitglieder gestiegen. Ein Vergleich mit anderen Gemeinden und Behörden hat gezeigt, dass die Ansätze in unserer Gemeinde eher zu tief angesetzt sind. Daher möchte der Gemeinderat die Behördenentschädigungen wie folgt anheben.

Die wesentlichen Anpassungen werden wie folgt vorgeschlagen (bisher: *kursiv* / neu: **fett**):

---

#### Art. 3 Behörden

Für die Erfüllung ihrer amtlichen Aufgaben werden den folgenden Behörden jährliche pauschale Entschädigungen ausgerichtet

Gemeinderat *bisher Fr. 46'000.-* **neu Fr. 51'000.-**

Rechnungsprüfungskommission *bisher Fr. 5'500.-* **neu Fr. 6'000.-**

Die Aufteilung der pauschalen Entschädigung ist Sache der jeweiligen Behörde.

#### Art. 9 Tag- und Sitzungsgelder

Zusätzlich zur Entschädigung von Art. 3 stehen den Mitgliedern der Behörden und Kommissionen für die Teilnahme an Sitzungen und für andere amtliche Verrichtungen Tag- resp. Sitzungsgelder im folgenden Umfang zu:

|   |                         |                                  |
|---|-------------------------|----------------------------------|
| a) Taggeld für den ganzen Tag             | <i>bisher Fr. 260.-</i> | <b>neu Fr. 280.-</b>             |
| b) Taggeld für einen halben Tag           | <i>bisher Fr. 130.-</i> | <b>neu Fr. 140.-</b>             |
| c) Sitzungsgeld ( <b>bis 2 Stunden</b> )* | <i>bisher Fr. 75.-</i>  | (keine Anpassung, ausg. unter *) |
| d) Behördenstundenlohn                    | <i>bisher Fr. 34.-</i>  | <b>neu Fr. 36.-</b>              |
| e) Werkstundenlohn                        | <i>bisher Fr. 27.-</i>  | <b>neu Fr. 28.-</b>              |

**NEU: \* wenn eine Sitzung länger als 2 Stunden dauert, wird der Mehraufwand zusätzlich mit höchstens einem halben Sitzungsgeld (Fr. 37.50) entschädigt.**

---

#### Anmerkungen:

Die restlichen Anpassungen sind formeller Natur, die gesamte überarbeitete Version kann während der Aktenaufgabe eingesehen werden. Die Behördenentschädigungsverordnung gilt für die Behörden der politischen Gemeinde.

#### **Antrag des Gemeinderates:**

Der Gemeinderat beantragt zu Handen der Gemeindeversammlung vom 23.5.2019:

Die überarbeitete Behördenentschädigungsverordnung der politischen Gemeinde Dägerlen vom 3.4.2019 soll angenommen werden und per 1.1.2020 in Rechtskraft treten.



**ANTRAG DER RECHNUNGSPRÜFUNGSKOMMISSION ZUR  
ENTSCHÄDIGUNGSVERORDNUNG**

|                   |                                     |
|-------------------|-------------------------------------|
| Organisation      | <i>Politische Gemeinde Dägerlen</i> |
| Schlussabrechnung | <i>Entschädigungsverordnung</i>     |

**1. Antrag**

Die Rechnungsprüfungskommission beantragt der Gemeindeversammlung, der angepassten Entschädigungsverordnung per 01.01.2020 zuzustimmen.

| <b>Entschädigung Stand 1. Januar 2011</b> | <b>Entschädigung per 1. Januar 2020 (neu)</b>     |
|---|---|
| <b>Jährliche Pauschalen:</b>              |   |
| Gemeinderat Fr. 46'000.--                 | Gemeinderat Fr. 51'000.--                         |
| Rechnungsprüfungskommission Fr. 5'500.--  | Rechnungsprüfungskommission Fr. 6'000.--          |
| <b>Tag- und Sitzungsgelder:</b>           |   |
| Taggeld für den ganzen Tag Fr. 260.--     | Taggeld für den ganzen Tag Fr. 280.--             |
| Taggeld für einen halben Tag Fr. 130.--   | Taggeld für einen halben Tag Fr. 140.--           |
| Sitzungsgeld (bis 2 Stunden) Fr. 75.--    | unverändert                                       |
|   | Sitzungsgeld (länger als 2 Stunden)<br>Fr. 112.50 |
| Behördenstundenlohn Fr. 34.--             | Behördenstundenlohn Fr. 36.--                     |
| Werkstundenlohn Fr. 27.--                 | Werkstundenlohn Fr. 28.--                         |

**2. Ergebnis der Prüfung**

Die aktuelle Entschädigungsverordnung für Behördenmitglieder, Kommissionen sowie Funktionäre im Nebenamt der Politischen Gemeinde Dägerlen ist aus dem Jahr 2011. Mit der Anpassung der Entschädigungsverordnung möchte man der Teuerung der letzten 9 Jahre Rechnung tragen.

Wir erachten es als sinnvoll, dass die Entschädigungen angepasst werden, als Wertschätzung an Personen, die sich zum Wohle der Gemeinde für ein Amt zur Verfügung stellen.

Die Rechnungsprüfungskommission hat das ihr vorgelegte Geschäft geprüft und beantragt den Stimmberechtigten, der Vorlage zuzustimmen.

Rutschwil, 29.04.2019

Der Präsident



Hans Ulrich Jucker

Die Aktuarin



Manuela Schibli

## **Weisungen für die Gemeindeversammlung vom 23.5.2019 der politischen Gemeinde Dägerlen**

### **Traktandum Nr. 4: Ringleitung Berg, Bodenacker bis Rüti, Kredit von Fr. 260'000.-**

#### **Ausgangslage**

Im Gebiet Bodenacker, Rütibüel und Rüti im Ortsteil Berg ist die Löschwasserversorgung ungenügend. Zur Verbesserung dieser Situation sieht das Generelle Wasserversorgungsprojekt GWP (Genehmigung AWEL vom 31. Juli 2015) den Neubau einer Wasser-Ringleitung zwischen den Liegenschaften Bodenacker und Rüti vor. Andere Varianten, wie die Erstellung von 3 Löschwasserbehältern bei den jeweiligen Liegenschaften, wurden im Rahmen der GWP-Erarbeitung geprüft aber wieder verworfen.

Mit dem Projektstart im Februar 2019 wurden mittels Studie diese Konzept-Varianten sowie das Thema Wasser-Stagnation aufgrund der aktuellen Wasserverbrauchszahlen nochmals überprüft. Nebst den technischen Randbedingungen wurden dabei auch die Kosten für folgende zwei Varianten geklärt respektive abgeschätzt:

- Ersatz Hauszuleitung Rütibüel kombiniert mit Löschwasserbehälter (Kapazität: 50m<sup>3</sup>)
- Neubau Ringleitung PE 140/123,4 mit zwei neuen Hydranten neben der Siedlung Rütibüel

Eine Gegenüberstellung der Baukosten hat aufgezeigt, dass bei der Variante Ersatz Hauszuleitung kombiniert mit Löschwasserbehälter die Kosteneinsparung nur etwa Fr. 70'000 betragen würde. Im Weiteren würden die ungenügenden Löschwasserverhältnisse bei den Siedlungen Bodenacker und Rüti bestehen bleiben. Für den korrekten Brandschutz müssten gemäss den geltenden Vorschriften auch bei diesen beiden Siedlungen Löschwasserbehälter mit je 50 m<sup>3</sup> Inhalt gebaut werden, was, statt der erhofften Kostenersparnis, sogar Mehrkosten zur Folge hätte.

Nach dieser eingehenden Kosten-Nutzen-Analyse entschied sich der Gemeinderat für die Variante Ringleitung. Für den Brandfall werden neben der Siedlung Rütibüel zwei neue Hydranten platziert.

Das vorliegende Projekt umfasst nun den Neubau einer Wasser-Ringleitung in Berg im Gebiet Bodenacker-Rütibüel-Rüti. Dank dieser rund 800 m langen Verbindungsleitung werden die zwei bestehenden, insgesamt rund 1'100 m langen, Stichleitungen zu einem Ring zusammengeschlossen.

Mit der Realisierung dieser Ringleitung wird zudem die Versorgungssicherheit für das betroffene Gebiet stark verbessert. Die Druckverhältnisse für den Brandfall werden soweit verbessert, dass sie vom AWEL, trotz geringer Unterschreitung der Norm-Vorgaben bei der Liegenschaft Rütibüel, akzeptiert werden. Zur Verhinderung einer sonst zu langen Aufenthaltsdauer des Trinkwassers in der Ringleitung (bis zu 12 Tage) und der damit verbundenen Qualitätseinbusse (Keimgefahr) muss neben der Siedlung Rütibüel ein zusätzlicher Wasserbezug von rund 2 l/min mittels Laufbrunnen eingerichtet werden.

Mit den vom Leitungsbau betroffenen Grundeigentümern wurden mit der Projekterarbeitung Gespräche geführt und das grundsätzliche Einverständnis eingeholt.

## **Weisungen für die Gemeindeversammlung vom 23.5.2019 der politischen Gemeinde Dägerlen**

### **Kostenschätzung**

Die Gesamtaufwendungen für das vorliegende Projekt betragen Fr. 260'000.--.

Im nachfolgenden Kostenvoranschlag sind die Erstellungskosten detailliert berechnet. Im Kapitel "Nebenarbeiten" sind auch die Entschädigungskosten für die Durchleitungsrechte enthalten.

Auszug aus dem Kostenvoranschlag:

|                        |            |                   |
|------------------------|------------|-------------------|
| 1. Bauarbeiten         | Fr.        | 185'000.--        |
| 2. Technische Arbeiten | Fr.        | 35'000.--         |
| 3. Nebenarbeiten       | Fr.        | <u>40'000.--</u>  |
| <b>Totale Kosten</b>   | <b>Fr.</b> | <b>260'000.--</b> |

Als Preisbasis für den Kostenvoranschlag wurden entsprechende Preise vom März 2019 verwendet. Je nach Marktlage können die Offerten für die Grab- und Rohrlegearbeiten aber auch unter dem "normalen" Preisniveau liegen. Ebenfalls könnten günstige Witterungsverhältnisse den Bauablauf und somit auch die Baukosten positiv beeinflussen.

Fr. 200'000.- ist bereits im Voranschlag 2019 eingestellt, Fr. 60'000.- werden dem Voranschlag 2020 belastet.

### **Antrag des Gemeinderates:**

Der Gemeinderat stellt folgenden Antrag z.H. der Gemeindeversammlung vom 23.5.19:

Kreditgenehmigung von Total Fr. 260'000.- für die Erstellung der Ringleitung Berg, Bodenacker bis Rüti zu Lasten des Kontos 7101.5030.01 der Investitionsrechnungen 2019/2020.





**ERKLÄRUNG UND ANTRAG DER RECHNUNGSPRÜFUNGSKOMMISSION ZUM  
KREDITANTRAG RINGLEITUNG BERG, BODENACKER BIS RÜTI**

|              |   |
|--------------|---|
| Organisation | <i>Politische Gemeinde Dägerlen</i>                     |
| Kreditantrag | <i>Bauprojekt Ringleitung Berg, Bodenacker bis Rüti</i> |

**1. Antrag**

Die Rechnungsprüfungskommission hat das Geschäft geprüft und stellt der Gemeindeversammlung den Antrag, dem Kreditantrag zuzustimmen:

- **Kreditantrag Fr. 260'000.—Bauprojekt Ringleitung Berg, Bodenacker bis Rüti**

Die Baukosten setzen sich wie folgt zusammen:

Ringleitung Berg, Bodenacker bis Rüti

|                       |     |                   |
|-----------------------|-----|-------------------|
| • Bauarbeiten         | Fr. | 185'000.00        |
| • Technische Arbeiten | Fr. | 35'000.00         |
| • Baunebenkosten      | Fr. | 40'000.00         |
| • <b>Kosten</b>       | Fr. | <b>260'000.00</b> |

**2. Erklärung**

Die Löschwasserversorgung im Gebiet Bodenacker, Rütibüel und Rüti im Ortsteil Berg ist ungenügend. Der Gemeinderat hat in einer Studie zwei verschiedene Ausarbeitungsvarianten geprüft. Die eingehende Kosten-Nutzen-Analyse hat ergeben, dass die Realisierung der Ringleitung die Versorgungssicherheit für das betroffene Gebiet stark verbessern würde.

**3. Ergebnis der Prüfung**

Die Rechnungsprüfungskommission stellt fest:

Der Kreditantrag Bauprojekt Ringleitung Berg, Bodenacker bis Rüti ist

- notwendig und finanziell angemessen
- die Unterlagen zum Projekt sind vollständig und nachvollziehbar.

Rutschwil, 29.04.2019

Der Präsident

Hans Ulrich Jucker

Die Aktuarin

Manuela Schibli